

# Literatura Espanhola I

**Antonielle Menezes Souza**  
**Marcio Carvalho da Silva**



**São Cristóvão/SE**  
**2017**

# Literatura Espanhola I

## **Elaboração de Conteúdo**

Antonielle Menezes Souza  
Marcio Carvalho da Silva

---

## **Projeto Gráfico**

Neverton Correia da Silva  
Nycolas Menezes Melo

## **Capa**

Hermeson Alves de Menezes

## **Diagramação**

Marcio Roberto de Oliveira Mendonça

## **Copy Desk**

Flávia Ferreira da Silva Rocha

---

Copyright © 2012, Universidade Federal de Sergipe / CESAD.  
Nenhuma parte deste material poderá ser reproduzida, transmitida e gravada por qualquer meio eletrônico, mecânico, por fotocópia e outros, sem a prévia autorização por escrito da UFS.

FICHA CATALOGRÁFICA PRODUZIDA PELA BIBLIOTECA CENTRAL  
UNIVERSIDADE FEDERAL DE SERGIPE



**Presidente da República**  
Michel Miguel Elias Temer Lulia

**Ministro da Educação**  
José Mendonça Bezerra Filho

**Diretor de Educação a Distância**  
João Carlos Teatini Souza Clímaco

**Reitor**  
Angelo Roberto Antonioli

**Vice-Reitor**  
Iara Maria Campelo Lima

**Chefe de Gabinete**  
Marcionilo de Melo Lopes Neto

**Coordenador Geral da UAB/UFS**  
**Diretor do CESAD**  
Antônio Ponciano Bezerra

---

**Diretoria Pedagógica**  
Clotildes Farias de Sousa

**Coordenação Geral de Tutoria**  
Ana Rosimere Soares

**Diretoria Administrativa e Financeira**  
Pedro Henrique Dantas Dias

**Coordenação de Avaliação**  
Hérica dos Santos Matos

**Coordenação de Cursos**  
Djalma Andrade

**Coordenação de Tecnologia da Informação**  
Hermeson Menezes

**Coordenação de Pós-Graduação**  
Fábio Alves dos Santos

**Assessoria de Comunicação**  
Guilherme Borba Gouy

**Coordenação de Formação Continuada**  
Rosemeire Marcedo Costa

---

**Coordenadores de Curso**

Denis Menezes (Letras Português)  
Eduardo Farias (Administração)  
Elaine Cristina N. L. de Lima (Química)  
Paulo Souza Rabelo (Matemática)  
Hélio Mario Araújo (Geografia)  
Lourival Santana (História)  
Marcelo Macedo (Física)  
Silmara Pantaleão (Ciências Biológicas)  
Maria Augusta Rocha Porto (Letras Inglês)

**Coordenadores de Tutoria**

Laura Camila Braz de Almeida (Letras Português)  
Ayslan Jorge Santos da Araujo (Administração)  
Viviane Costa Felicíssimo (Química)  
Danielle de Carvalho Soares (Matemática)  
Givaldo dos Santos Bezerra (Geografia)  
Carolina Nunes Goes (História)  
Frederico Guilherme de Carvalho Cunha (Física)  
Luzia Cristina de M. S. Galvão (Ciências Biológicas)  
Ana Lúcia Simões Borges Fonseca (Letras Inglês)

---

## COORDENAÇÃO DE MATERIAL DIDÁTICO

Hermeson Menezes (Coordenador)  
Marcio Roberto de Oliveira Mendonça

Neverton Correia da Silva  
Nycolas Menezes Melo

---

**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SERGIPE**  
Cidade Universitária Prof. "José Aloísio de Campos"  
Av. Marechal Rondon, s/n - Jardim Rosa Elze  
CEP 49100-000 - São Cristóvão - SE  
Fone(79) 2105 - 6600 - Fax(79) 2105- 6474



# Sumário

## **AULA 1**

Significación de la literatura en la cultura española ..... 07

## **AULA 2**

Las orígenes de la literatura en España ..... 25

## **AULA 3**

El marco fundador de la literatura medieval española: El Cid.....39

## **AULA 4**

La poesía primitiva: juglares, clérigos y trovadores.....57

## **AULA 5**

La prosa castellana del siglo XIII: Escuela de traductores..... 69

## **AULA 6**

La poesía a lo largo del siglo XIV y las transformaciones del siglo XIV....81

## **AULA 7**

La transición entre la Edad Media y el Renacimiento: La Celestina.....91

## **AULA 8**

España en los siglos XVI-XVII: Renacimiento y Barroco ..... 103

## **AULA 9**

La crisis del humanismo a la mística del renacimiento español.....117

## **AULA 10**

El Siglo de Oro en España .....131



# Aula 1

## SIGNIFICACIÓN DE LA LITERATURA EN LA CULTURA ESPAÑOLA

### **META**

Fomentar la sensibilidad y el espíritu de investigación académica en el estudio de la literatura española, así como despertar su visión crítica de la importancia de la literatura como futuro docente en el aula, porque la literatura es una herramienta importante para el conocimiento del mundo.

### **OBJETIVOS**

Al final de esta clase el alumno deberá ser capaz de:  
Reflexionar a respecto de la definición de literatura;  
Conocer las literaturas nacionales españolas (Catalán, Española, Gallego y Vasco);  
Analizar la importancia de la lectura para el estudiante para ampliar su conocimiento.

### **PRERREQUISITOS**

Con el fin de llevar a cabo una profundización fructífera y asimilación del contenido propuesto es importantísimo que el estudiante despertar el interés por la lectura y la reflexión de los textos propuestos en esta clase, así como la investigación en otros autores indican aquí.

**Antonielle Menezes Souza**  
**Marcio Carvalho da Silva**

### INTRODUCCIÓN

En esta clase tendremos como base las reflexiones de Celina Fournier Marcos investigador en su libro *Análisis Literario*, además de películas y textos literarios sugerido con el fin de ampliar el repertorio literario y teórico del estudiante. Con base en el texto del investigador, así como otras indicaciones sugirió reflexionar sobre nuestro curso en la teoría literaria, la historia de las literaturas españolas y análisis de textos literarios, con especial atención a la importancia de la lectura, de manera que los estudiantes ampliar sus conocimientos en la literatura y por supuesto la cultura en español. Merece resalte en esta lección los temas sugeridos, si el teórico, así como literaria y su contenido propuesto que es un requisito previo para la comprensión de otros contenidos en nuestros estudios de Literatura Espanhola I.

### ¿VAMOS A REFLEXIONAR SOBRE LA LITERATURA? SIGUE ALGUNAS DEFINICIONES

¿Qué es lo que hace que un texto sea literario? La habilidad literaria la confiere el modo de narrar y de ordenar los acontecimientos. En el Círculo de Praga surgió por primera vez el concepto de literariedad; R. Jakobson afirmó que lo literario no estriba en los ornamentos del texto, sino en la revaluación del mismo, porque el propósito del autor es estético.

La definición de literatura cambia dependiendo del contexto sociocultural e histórico, y sólo en el s.XIX adquiere el significado contemporáneo (en el siglo XVIII se llamaba literatos a poetas y a científicos como Newton) La misma palabra es una palabra polisémica (cf. *Diccionario RAE*):

“Literatura” deriva, etimológicamente, del latín *Littera*, que significa “letra” o “lo escrito”. Por su etimología, pues, la literatura está ligada a la cultura, como manifestación de belleza a través de la palabra escrita, pero esta definición deja fuera la literatura de transmisión oral, que es la primera manifestación literaria conocida, por lo que es mejor hablar, siguiendo a Aristóteles, de “el arte de la palabra”: la literatura es un arte, y por tanto, se relaciona con otras artes, y tiene una finalidad estética.

La *Poética*, de Aristóteles es el primer texto teórico importante en el que se trata la cuestión de definir el arte de la escritura. No obstante, cuando Diógenes Laercio alude a la obra del Estagirita, se refiere a un tratado en dos volúmenes, por lo que hay que tener en cuenta que nos falta el segundo. A lo largo de la historia no ha habido consenso para alcanzar una definición universal. Se entiende por literatura, en el contexto de la crítica literaria, *el conjunto de textos que son producto del arte de la palabra* (J. Domínguez Caparrós).

## HA HABIDO DISTINTOS INTENTOS DE DEFINIR EL CONCEPTO DE LITERATURA

Roman Jakobson: “el objeto de la literatura es la literalidad, que es lo que hace de una obra determinada una obra literaria” Nace con los formalistas rusos el concepto de literalidad, entendida como algo más que la fidelidad de las palabras a un significado; Tzvetan Todorov: “La literatura es un medio de tomar posición frente a los valores de la sociedad; digamos de una vez que es ideología. Toda literatura ha sido siempre ambos: arte e ideología”. Las definiciones han sido muchas, pero podemos agruparlas, siguiendo a Tzvetan Todorov (*Les genres du discours*, 1978), en estructurales y funcionales.

### DEFINICIONES ESTRUCTURALES

Desde el punto de vista estructural, se caracteriza a la literatura por ser imitación y por usar un lenguaje sistemático y autosuficiente (es autotélico en el sentido de que sólo busca “decirse a sí mismo” y puede ser opaco).

Este tipo de definiciones tienen su origen en Aristóteles en cuanto a la característica de la imitación (*mimesis*), mientras que el aspecto de lenguaje como un fin en sí mismo llega hasta la actualidad a través de los románticos alemanes, el simbolismo, el formalismo ruso y el New Criticism americano. Por ejemplo, para el formalista Roman Jakobson (1896-1982) la literatura “designa ese tipo de mensaje que toma su propia forma por objeto, y no su contenido” Es él quien formula que “Si los estudios literarios quieren llegar a ser una ciencia, deben reconocer en el *procedimiento* su personaje único”. Sus investigaciones se centran en las estructuras narrativas (Propp), estilísticas (Eichenbaum, Bashtin, Voloshinov), rítmicas (Brik, Tomashevski), sinoras (Brik, Jakobson), sin excluir la evolución literaria (Shklovski, Tinianov), la relación entre literatura y sociedad (Tinianov, Voloshinov), etcétera.

### CLASICISTAS

La poética occidental se basa en los italianos del XVI (Minturno, Scalígero, Robortello...), y a través de ellos surge la poética española más antigua, la *Philosophia Antigua Poética* (1616) del helenista (fue médico, traductor y poeta) Alonso López Pinciano (1547-1627). En ella trata de restaurar la doctrina de Aristóteles: la imitación se considera como un hecho general en la naturaleza, y se desdobra en natural y artística; el lenguaje es lo único que crea la diferencia.

Ignacio de Luzán (1702-1754), difunde el Neoclasicismo en España con su *Poética o Reglas de la poesía en general y de sus principales especies* (1737 y 1789), en la que resalta que la característica de la imitación no es suficiente para definir la poesía, porque puede confundirse con otras artes, siendo

de nuevo el lenguaje en verso el que caracteriza este arte: *“Imitación de la Naturaleza en lo universal o en lo particular, hecha en verso para utilidad o para deleite de los hombres, o para uno y otro juntamente”*. Concede una gran importancia a la verosimilitud, cuyo fundamento no es otro que la opinión: *“Será pues verosímil todo lo que es creíble, siendo creíble todo lo que es conforme a nuestras opiniones”*.

Distingue Luzán dos tipos de verosimilitud, una popular y otra noble: todo lo que es verosímil para los doctos lo es también para el vulgo, pero no todo lo que es verosímil para el vulgo lo es para los doctos.

### DEFINICIONES FUNCIONALES

Son las definiciones de la literatura que la caracterizan por relación a algo que es externo y a lo que debe hacer. Es la perspectiva que adopta la crítica marxista. La literatura está incluida en la dinámica social, su ideología, su espacio y su tiempo, y se enfoca ligada al materialismo dialéctico (como filosofía) y al materialismo histórico (como proceso social), vinculada a un contexto que determina una concreta visión del mundo. Son representantes de estas teorías Lukács, Adorno, Walter Benjamin, Goldman y Terry Eagleton.

### DEFINICIONES SEMIÓTICAS

La semiótica estudia el comportamiento del signo lingüístico en el entorno social, y en ese contexto, la literatura es una expresión concreta de un código. Este tipo de definiciones integran las estructuralistas y funcionales, y tienen en cuenta el rasgo de la comunicación del hecho literario: *“la literatura es un lenguaje propio del tipo de comunicación especial que es el arte”* (J.Domínguez Caparrós).

Sin negar las peculiaridades lingüísticas del texto literario, éstas se vinculan a un contexto comunicativo que va más allá del texto. La consideración semiológica del texto literario implica una perspectiva comunicativa: la literatura es un mensaje dentro de un acto de comunicación que se desarrolla en una situación especial, con un emisor, un receptor y un contexto propio (que puede no ser el mismo que el del receptor o el del autor).

J.Domínguez Caparrós considera preferibles este tipo de definiciones, porque *“aunque la literatura cambie de una época a otra, de una sociedad a otra, en su descripción debe integrar elementos textuales y extratextuales como caracterizadores del tipo de comunicación artística en que consiste”*.

Lo que sí parece cierto, es que en los últimos tiempos el concepto sigue sin tener una definición que guste a todos los críticos. Como señalan Fernando Cabo Aseguinolaza y María do Cebreiro (*Manual de teoría de la literatura*, 2006, pág. 71), *“Términos como el de paraliteratura reflejan bien la*

*incomodidad conceptual ante un determinado tipo de textos que aun cumpliendo los requisitos formales que definen la extensión de lo literario, no alcanzan a satisfacer otro tipo de exigencias?*

La Literatura es una manifestación artística basada en el uso del lenguaje. También es el nombre una materia y el nombre de la teoría que estudia las obras literarias. Con este término también se conoce al conjunto de las producciones literarias, por ejemplo, de un país, una lengua o una época. Por extensión, se utiliza también para referirse al conjunto de obras que tratan sobre un tema determinado.

Entretanto, la narrativa no comienza con la escritura. La literatura y la escritura, aunque las conexiones entre ellos, no son sinónimos. Los primeros registros escritos de la historia humana no son literatura.

Un problema para el tratamiento de la historia de la literatura es que muchos textos van a desaparecer con el tiempo, por accidente o por la extinción total de la cultura que les dio origen. Ciertos momentos primarios pueden ser considerados como los primeros pasos de la literatura. Los ejemplos son muchos antiguo poema de Gilgamesh, en su versión del año 2000 a.C., y el Libro de los Muertos, escrito en papiro de Ani aproximadamente 250 a.C., lo más probable en el momento de la aC siglo XVII. Muchos textos han expandido en forma oral por muchos, muchos siglos antes de que se escribieron, y estos son difíciles de datar. El núcleo del Rig Veda parece datar de mediados del siglo II a.C. El Pentateuco generalmente se cierra alrededor del siglo XV aC se pasaron Otras tradiciones orales en forma de escrito demasiado tarde, ya que la Edda poética, escrita en el siglo XIII.



Livro dos Mortos

Fuente: <http://www.guia.heu.nom.br>

### LITERATURA UNIVERSAL

La Literatura es propia de la cultura del ser humano y aparece en diversas épocas y lugares. Durante el período de la Antigüedad Clásica, en la literatura griega y romana se crearon obras de referencia que marcarían a la producción literaria posterior. Además de esta etapa, debido a la influencia de determinadas lenguas y culturas y la existencia de autores de gran calidad, algunas de las producciones más importantes pertenecen a la Literatura en inglés (con autores como William Shakespeare, Edgar Allan Poe), Literatura en español (Miguel de Cervantes o Gabriel García Marquez), Literatura en alemán (Johann Wolfgang von Goethe, Frank Kafka), Literatura en francés (Victor Hugo, Albert Camus) y Literatura en ruso (Fiódor Dostoyevski, León Tolstói).

### LITERATURA ESPAÑOLA

Con este término se puede denominar toda la producción literaria propia en español de España, para diferenciarla de la literatura producida en este idioma en otros países. Las primeras obras que se conservan son las llamadas 'jarchas'. Algunos de los grandes representantes son Lope de Vega, Garcilaso de la Vega, Federico García Lorca y Juan Ramón Jiménez.

Fonte: MARCOS, Celinda Fournier. *Análisis literario*. 2. ed. Cengage Learning. 2009. (Texto adaptado).

### APROFUNDANDO O TEMA...

Ahora ya sabemos un poco más sobre la definición de diferentes perspectivas teóricas sobre el concepto de la literatura, así como el enfoque para el diseño de la literatura española y universal. Con el fin de profundizar en el conocimiento sobre el tema, aquí hay una reflexión sobre las literaturas nacionales españolas.

### LITERATURAS NACIONAIS ESPANHOLAS (CATALÃ, ESPANHOLA, GALEGA E BASCA)

En esta sección ilustraremos al lector, a partir de textos teóricos y literarios, a respeto de las literaturas nacionales españolas. Desafortunadamente, no podemos discutir todos los escritores y obras relevantes para cada literatura debido a su extensión, pero será exposto una visión general del tema con el fin de apoyar a los estudiantes en sus estudios sobre el tema.

## LA PRIMERA LITERATURA ILUSTRADA ES LA LITERATURA CATALANA BASADO EN CUATRO GRANDES CRÓNICAS RELACIONADAS CON LA HISTORIA DE CATALUÑA.

Las 4 grandes crónicas A finales del siglo XIII y durante el siglo XIV se escriben cuatro crónicas relacionadas con la historia de Cataluña. La primera de ellas es la crónica escrita por el rey Jaume I, llamada el Llibre dels Feits. Se trata de una obra autobiográfica donde se explican algunos de los actos más importantes de este monarca, son particularmente importantes los pasajes donde describe la conquista de Mallorca y Valencia. Tal y como solía ser habitual, se trata de una crónica dictada por el rey, no escrita por él. Las dudas que a menudo surgen sobre la autoría de esta crónica quedan aclaradas por el gran número de detalles íntimos que explica el rey y que, de hecho, sólo podría conocer y atreverse a escribir él mismo. Si bien no se dispone de ningún ejemplar original, se conserva su traducción al latín y dos manuscritos en catalán derivados de esta traducción. La obra cuenta con una evidente dimensión didáctica y justificadora de las acciones más polémicas del rey. La segunda crónica es la que escribió Bernat Desclot entre los años 1283 y 1288. En su texto Desclot se dedica principalmente al período de gobierno de Alfonso I el Casto y Pere II el Grande. La obra de este autor es importante desde el punto de vista documental, ya que Desclot se basa en numerosos documentos de la época que ofrecen una gran precisión de información y multitud de detalles. La intención del autor, sin embargo, no es otra que la de glorificar el reinado de Pere II. La crónica de Ramon Muntaner es la más extensa de las cuatro. Recoge el período de reinado de Jaume I y hasta la coronación de Alfons III en 1328. Al igual que Desclot, Muntaner basa su relato en fuentes historiográficas, pero hay una gran aportación de su experiencia propia como soldado al servicio de la monarquía catalana. Muntaner deja claro en su crónica que hay tres elementos que caracterizan a la sociedad catalanoaragonesa: la sangre, el destino común y la lengua, en lo que podría llamarse un claro sentimiento patriótico catalán. Desde el punto de vista historiográfico, la crónica de Ramon Muntaner es especialmente importante por su valor histórico y literario. La crónica del rey Pere III incluye el período de su gobierno y el de su padre, Alfons el Benigno. El motivo principal por el cual el rey Pere III escribe esta crónica no era otro que el de justificar su política. La crónica tiene, como en el caso del texto de Jaume I, forma autobiográfica y constituye una recopilación de documentos de todo tipo, incluyendo recuerdos del monarca. La lengua utilizada no se caracteriza por su riqueza, tampoco cuenta con la épica de las crónicas anteriores, tan típica de la Edad Media. Las cuatro crónicas mencionadas tienen una clara intencionalidad política. Es decir, sus autores no tenían intención de crear una obra de arte,

sino de agrandar la figura de sus protagonistas, explicando sólo aquellos detalles que les sean favorables. En cualquier caso estas crónicas constituyen un claro testimonio de cómo se vivía en la época. Se describen situaciones cotidianas y hechos históricos, como la coronación de príncipes. Gracias a ellas podemos conocer también la indumentaria de los soldados o las estrategias militares de importantes batallas que condujeron a la expulsión de los moriscos de tierras catalanas.

La primera literatura ilustrada es fruto de la Española, basada en la poesía del joven José de Espronceda y Delgado (1808-1842), uno de los principales representantes del movimiento romántico en España.

Ver glossário no final da Aula

### SIGUIENDO EL PANORAMA DE LA LITERATURA NACIONAL ESPAÑOLA SABEMOS UN POCO MÁS SOBRE LA CULTURA DEL PUEBLO VASCO.

Literatura basca és la literatura feta en basc al territori de les set províncies del País Basc: Biscaia, Guipúscoa, Àlaba, Navarra, i les tres d'Iparralde. La literatura popular oral és molt rica; la literatura escrita, al contrari, ha estat d'aparició tardana, escassa i sense cap influència més enllà del mar geogràfic de Bascònia. A més ha estat gravada per la fragmentació en diversos dialectes, entre els quals els de major tradició literària són el labortà, el guipuscoà, el biscaí i el suletí.

Ver glossário no final da Aula

Els texts literaris més antics són fragments de cants relatius a les lluites dels ss XIV i XV, així com el vocabulari de Picaud del s. XII, però a les Glosas Emilianenses (s. X) apareixen els primers texts en euskera. Entre els conservats hi ha els que narren la derrota de Pedro de Avendaño, cap dels onyacins, i la crema d'Arrasate (Mondragón). Pel cant de *Basajaun Bereterretxe'tar*, que narra l'assassinat d'un jove, podem fer-nos una idea del que deuen haver estat molts poemes avui perduts. Molts cants antics han sobreviscut gràcies a Esteban Garibai (1533-1599), alcalde d'Arrasate i cronista reial, dins el compendi *Compendio de historia de las crónicas y universal historia de todos los reynos de España* (1571). Per altra banda, l'humanista francès François Rabelais publicà al seu *Gargantua* (1534) discursos en euskera.

El primer llibre publicat en basc va ser *Lingua Vasconum Primitiae* de Bernard Etxepare el 1545. Es té coneixement d'aquesta obra per l'únic exemplar conservat a la Biblioteca nacional de París. Segons es pot inferir de les opinions dels seus contemporanis, no va ser apreciat per les seves metres populars propis del bertsoarisme. Els seus versos van ser musicats a la fi del segle XX per Benito Lertxundi, Xabier Lete i el grup Oskorri, entre d'altres, convertint-los en cançons populars. Actualment els seus poemes han adquirit el caràcter gairebé d'himne entre els sectors de la cultura *euskaldun* i

en defensa de l'euskera, sent recitats en tot tipus d'actes culturals i populars.

Fuente: *El fuero Privilegios, Franquezas y Libertas del M.N. y M.L. Señoría de Vizcaya, Bilbao, 1977.*

## **COMPLETANDO EL PANORAMA PROPUESTO NO SE HAYA CELEBRADO UNA BREVE REFLEXIÓN SOBRE LA LITERATURA GALLEGA, CON UN ÉNFASIS EN LA LITERATURA CONTEMPORÁNEA ESCRITOR XESÚS MIGUEL DE TORO SANTOS.**

Se denomina literatura en gallego o, simplemente, literatura gallega al corpus de obras literarias escritas en lengua gallega.

Como ocurre con la mayor parte de las demás lenguas romances, las primeras manifestaciones literarias en gallego (entonces gallego-portugués) datan de la Edad Media. Tras esta etapa medieval (en la que resulta especialmente relevante la producción poética), tuvo lugar un largo periodo de algo más de tres siglos de sequía literaria, denominados *séculos oscuros* (en español, «siglos oscuros») que coincidió con un casi total abandono del gallego como lengua literaria. Con el *rexurdimento*, desde principios del siglo XIX, la literatura en gallego vuelve a cultivarse y surgen así nombres fundamentales como Rosalía de Castro. Ya en el siglo XX, antes de la guerra civil tienen especial importancia grupos de intelectuales como la Generación Nós y las *Irmandades da Fala*, en los que se integran escritores como Vicente Risco, Ramón Cabanillas y Castelao. Se pueden acotar, luego, dos periodos más que coincidirían, aproximadamente, uno con el franquismo y el otro con el período que llega hasta nuestros días, desde el advenimiento de la democracia en España. Autores relevantes de la literatura gallega actual son Xosé Luis Méndez Ferrín, Manuel Rivas y Suso de Toro.

Fuente: Bernárdez, Carlos L. et alii, *Literatura galega*. Século XX, A Nosa Terra, Vigo, 2001.

Ver glossário no final da Aula

## **PARA CONOCERMOS UN POCO MÁS ACERCA DE LA PRODUCCIÓN LITERARIA DE SUSO DE TORO, PROPOMOS LA LECTURA DE LA SINOPSIS DE SU LIBRO SIETE PALABRAS, CON EL FIN DE FOMENTAR LA CURIOSIDAD DEL LECTOR PARA DESCUBRIR LA NOVELISTA.**

“Todo empezó en Toro”. Años atrás, durante un viaje familiar a dicha localidad, en una noche de agitado insomnio, el narrador se percató de que

no sabía nada de su abuelo ni de sus orígenes, que indudablemente debían de hallarse en Toro. La pérdida de memoria de su padre y un susto, durante tres fatídicos segundos se vio ante un espejo con medio rostro paralizado, actúan de catarsis que le impulsan a emprender un viaje en busca de las huellas que recompongan el árbol genealógico truncado, el acceso al otro lado de la puerta cerrada en la mente paterna. ¿Por dónde empezar? Por «Formariz, Sayago, Zamora, España», nombres que brotan de la memoria de su padre. En el periplo, que le lleva hasta La Habana, se imagina a su abuelo, Faustino de Toro, criándose en un hospicio, sufriendo penurias, y, una vez casado y con dos hijos de corta edad, perdiéndose en un barco camino de Cuba. Una partida que dejó en uno de aquellos niños, el padre del narrador, una sensación de abandono y desafecto que le marcará durante toda su vida. Nada relevante consigue en su investigación salvo carta que trata de disuadirle de que no siga hurgando en el pasado. *Siete palabras* es una narración emotiva y cautivadora que discurre por el indefinido linde entre la biografía y la ficción. Entrecruzando con acierto distintos géneros y las notas trágicas con las de humor, Suso de Toro nos brinda una obra literaria de múltiples facetas. Un relato de viajes, tanto físico como íntimo a lo más profundo del ser, en busca de la identidad familiar y del propio sosiego. Una narración de intrigas y misterios; un monólogo plagado de reflexiones metaliterarias; una novela de la memoria, personal y colectiva, que ensalza a los desheredados de la tierra de ayer y de hoy. Un relato de familia en suma, tramado con los mimbres de la mejor tradición literaria, en el que subyacen el peso de la ausencia y del abandono, del amor paterno-filial con las resonancias bíblicas de las *Siete palabras*.

Fuente: TORO, Suso de. *Siete Palabras*. Alianza, 2010.

Finalmente, después de reflexionar sobre las literaturas nacionales españolas y sus conceptos, discutimos la importancia de la lectura y la enseñanza, lecturas, desafíos en aula, por consecuencia en el contexto de la sociedad tecnificada.

### **A IMPORTANCIA DE LA LECTURA EN UNA SOCIEDAD TECNOLÓGICA**

Si le preguntáramos a un adolescente, cuántas horas pasa en el día en Internet, en especial en las Redes Sociales, nos sorprenderíamos. Y si le preguntáramos cuántos libros ha leído en lo que va del año, también nos sorprenderíamos.

Seguramente ha pasado la mitad del día socializándose en su ordenador, pero difícilmente haya llegado a terminar una novela desde enero del 2012 hasta el momento. O en toda su vida.

Sin embargo, tal vez nunca ha sido tan importante saber leer y comprender lo que se lee como en esta época; en la cual la información

fluye rápidamente y exige una comprensión casi inmediata. Quien no sabe hoy analizar un texto, difícilmente podrá hacer una buena utilización de las Nuevas Tecnologías, en lo que comprende a un uso racional y coherente de las mismas.

*Y me atrevería a afirmarlo: La Sociedad actual, la sociedad del siglo XXI es la sociedad de la Lectura*

La importancia del lenguaje se valora cada vez más en las sociedades modernas. Esto se debe a que no solo define al ser humano, sino que también facilita y perfecciona las relaciones humanas en sí y con el contexto que a éstas rodean.

La lectura es el verdadero camino hacia el conocimiento y la libertad, ya que nos permite viajar por los caminos del tiempo y el espacio, así como también conocer y comprender las diferentes sociedades y sus culturas.

En los niños, la lectura no solo divierte y desarrolla su vocabulario, sino que incentiva su imaginación, aumenta el conocimiento académico y de la vida diaria, y le facilita la interacción con los demás integrantes de la sociedad.

En el documento “Hacia las Sociedades del Conocimiento” (Unesco, 2005) se plantea que a partir de una sociedad tan tecnologizada como la que vivimos, tanto la escritura como la contabilidad deben ser elementos omnipresentes e indispensables para la vida cotidiana y el ejercicio de la ciudadanía. El dominio lector, la escritura y el cálculo elemental siguen siendo los objetivos primordiales para “Aprender a Aprender” e ir desarrollándonos cada vez más como seres autónomos, y no dependientes de cualquier gobierno o ideología de turno.



El Bibliotecario de Giuseppe Arcimboldo, 1566.  
Fonte: <https://sancho70art.wordpress.com>.

Ver glossário no  
final da Aula

Podemos decir que la Lectura es el medio más eficaz para la adquisición de conocimientos ya que enriquecen nuestra visión de la realidad, intensifica nuestro pensamiento lógico y creativo, y facilita la capacidad de expresión.

Cumple un papel fundamental en el incremento de nuestra capacidad intelectual y por lo tanto, de nuestro desarrollo como ser humano independiente.

Leer equivale a pensar, así como saber leer significa tener la capacidad de identificar las ideas básicas de un texto, captar los detalles más relevantes y brindar un juicio crítico sobre lo que se está leyendo.

En definitiva leer implica razonar, crear, soñar y convertirnos en seres cada vez más tolerantes y respetuosos de las diferencias de los demás, consiste en aprender a observar la sociedad desde un nuevo punto de vista mucho más objetivo, alejándonos de prejuicios e ideas contradictorias a la realidad.

Desarrollar el gusto por la lectura, así como incentivar a las personas que nos rodean hacia la lectura debe ser un reto que debemos plantearnos cada uno de nosotros.

Las sociedades democráticas en que vivimos exigen cada vez más ciudadanos pensantes y libres de ideas arcaicas y peligrosas que podrían perjudicar su buen funcionamiento.

Debemos hacer de la lectura un hábito permanente, convertir el acto de leer en un momento placentero, gratificante y compartido.

Indiscutiblemente no saber leer en la sociedad tecnologizada en que vivimos solo puede conducirnos a una exclusión social, cultural, política y económica; o lo que es peor, a un destierro absoluto de los principales ámbitos en que se mueven la mayoría de los miembros de la sociedad de la que formamos parte.

Si queremos ser los dueños de las Nuevas Tecnologías y no solo sus esclavos, solo nos queda un camino: Aprender a leer y a comprender aquello que hemos leído.

Ese, es el principal desafío que todos tenemos actualmente.

Fonte: Leoni, S.: "*La importancia de la lectura en una sociedad tecnologizada*", en Contribuciones a las Ciencias Sociales, mayo 2012, [www.eumed.net/rev/cccss/20/](http://www.eumed.net/rev/cccss/20/) (Texto adaptado).

### PROFUNDIZANDO EL TEMA...

Sigue un breve artículo de Ignacio Echevarría (filósofo y crítico literario español), publicado en la revista *El Cultural Española Literatura Nacional* sobre el tema. En esta ocasión os invitamos, al alumno conocer la obra de este pensador activo!

## LITERATURA NACIONAL

En octubre de 2010 participé en el I Encuentro Internacional de Literaturas Americanas, celebrado en Rosario. Allí leyó César Aira una extraordinaria conferencia sobre *Amalia* (1850), de José Mármol, novela que pasa por ser uno de los textos fundacionales de la literatura nacional argentina. Aira se resiste tozudamente a reunir sus ensayos, artículos e intervenciones sobre literatura, siempre excelentes, así que para leer el texto de la conferencia hay que descargárselo desde la biblioteca virtual Miguel de Cervantes (en YouTube circula un vídeo que la reproduce fragmentariamente). Al comienzo de su charla, Aira discurría sobre el concepto de literatura nacional, un asunto sobre el que le he oído hablar otras veces. En esta ocasión empezó diciendo:

“Una literatura se hace nacional, y es asumida como propia por los lectores de esa nación, cuando se puede hablar mal de ella, no cuando se puede hablar bien. Eso último cualquiera puede hacerlo, con o sin sentimiento de pertenencia. Es como en los matrimonios o entre hermanos o amigos, cuando uno puede hablar mal del otro, pero no permite que lo hagan terceros. Que uno pueda hacerlo es un derecho que confirma la propiedad, la intimidad, el cariño y hasta el orgullo.”

A la luz de estas palabras, se me ocurre preguntarme de qué modo cumple la literatura española esta condición de literatura nacional.

No faltan los ejemplos de escritores españoles que han hablado mal de libros y de autores que forman parte del más indiscutible canon de la literatura española. Pienso en las violentas arremetidas de Juan Benet contra Benito Pérez Galdós o contra el *Guzmán de Alfarache*; en la famosa de Jaime Gil de Biedma contra Juan Ramón Jiménez; en la desmitificadora y deslumbrante lectura que Rafael Sánchez Ferlosio hace de las *Coplas a la muerte de su padre*, de Jorge Manrique, en un apéndice memorable de *Las semanas del jardín*; por poner ejemplos próximos, en los que por ambas partes entran en juego nombres incontestables. Son ejemplos esclarecedores del tipo de relación beligerante con una tradición determinada que -conforme a las palabras de Aira- no sólo autoriza, sino que debería fomentar el sentimiento de pertenencia a ella.

Tampoco faltan ejemplos de maledicencia y agresividad en distancias más cortas, es decir, cuando se trata de autores estrictamente contemporáneos. Francisco Umbral, hace ya lo suyo, o Rafael Reig hace bien poco (y desde estas mismas páginas), han practicado casi deportivamente el ejercicio de zarandear a los escritores connacionales. Por no hablar del barullo de chillidos, insultos, mamporrazos y cuchicheos que no dejan de oírse desde la blogosfera.

Se podrían aportar muchos más ejemplos. Y tras hacerlo, oponerles el tono de general complacencia o de respetuosa condescendencia que suele imperar en la crítica española, al menos la más conspicua.

En los medios mismos en los que esa crítica actúa, suele prevalecer la consigna de obviar los comentarios negativos. Siendo tan desproporcionado el número de las novedades publicadas y del espacio disponible para tratar sobre ellas, ¿por qué hablar de libros malos o mediocres? ¿Por qué no limitarse a seleccionar aquellos que sí valen la pena?

Se me ocurren varios argumentos con los que salir al paso de semejante idea. Apuntaré dos. Muchos libros mediocres alcanzan, pese a serlo, una visibilidad e incluso un éxito notables por virtud de circunstancias que nada tienen que ver con su calidad literaria, ni siquiera con su interés. La crítica raramente puede hacer nada en estos casos, pero sí al menos -en la medida en que cumple un servicio público- dejar constancia del malentendido o de la estafa.

Por otro lado, la contundencia empleada en hablar mal de ciertos libros aspira sin duda a disuadir de su lectura; pero, lejos de desmotivar a los lectores, los mueve a pensar que alrededor de la literatura se juegan intereses, afectos, pasiones que desbordan la pretensión de mantenerse neutral y que, por eso mismo, abonan ese sentimiento de pertenencia al que alude Aira al hablar de la literatura nacional. Un concepto este que, en el caso de la literatura española, no sólo debilita y cuestiona la problematización que el sentimiento nacional entraña por estos pagos, sino también una aprensión generalizada hacia la crítica negativa que se traduce en un panorama indistinto, de nulos contrastes: una literatura carente de perfiles acusados, reconocibles, de líneas de fuerza susceptibles de orientar a un lector común a la hora de crearse algo semejante a un mapa cuyos contornos pueda dibujar con alguna familiaridad.

Fonte: ECHEVARRÍA, Ignacio. *Literatura nacional*. El Cultural, martes, 3 de enero de 2017. (Texto adaptado).

¿Vamos a desarrollar un poco más nuestro conocimiento sobre esas modalidades del español castellano? Accesa el AVA y seguiremos explicando un poco más sobre el tema.



1 – Reflexiona a respecto de la definición de literatura y acerca de la importancia de la literatura en la cultura española. Escribe y envía para el AVA la respuesta.

2 – Ahora que ya conoces las literaturas nacionales españolas (Catalán, Española, Gallego y Vasco). Escribe y envía para el AVA los momentos de gran destaque, además de los escritores fundamentales para la construcción de los períodos. Guardamos las respuestas y reflexiones.

3 – Analiza la importancia de la lectura para el estudiante ampliar su conocimiento y para construcción de la Literatura Nacional. Escribe y envía para el AVA la respuesta.

## CONCLUSIÓN

Esta clase tiene el objetivo de despertar los estudiantes del curso y incentivar una mirada crítica acerca de la importancia de la literatura en la cultura española. También, merece la atención del estudiante para definir el concepto de la literatura sobre la base de diferentes perspectivas teóricas, y conocer las literaturas nacionales españolas, despertando la sensibilidad del lector y aumentar sus conocimientos sobre el tema.



## RESUMEN

En esta clase profundizamos nuestra comprensión de la importancia de la literatura en la cultura española, sobre la base de las reflexiones de Celina Furnier Marcos investigador, así como otros textos teóricos y literarios disponibles sugeridas para la lectura. El conocimiento de la literatura producida en España es esencial para la formación académica de los estudiantes de español lengua extranjera. Con base en la literatura, sabemos que la sociedad en el momento en que los textos literarios fueron escritos, fomentando la reflexión sobre aquellos tiempos, así como en la actualidad.



## AUTO-EVALUACIÓN

Al final de la clase: ¿es posible conocer la importancia de la literatura para la construcción de la identidad nacional? ¿Reconoces las similitudes y diferencias de literaturas nacionales españolas (Catalán, Española, Gallego y Vasco)?



## PRÓXIMA CLASE

Na próxima aula vamos conhecer as origens da lietratura na Espanha.

## REFERÊNCIAS

Bernárdez, Carlos L. et alii, **Literatura galega. Século XX**, A Nosa Terra, Vigo, 2001.

**El fuero** Privilegios, Franquezas y Libertas del M.N. y M.L. Señoría de Vizcaya, Bilbao, 1977.

ECHEVARRÍA, Ignacio. **Literatura nacional**. El Cultural, martes, 3 de enero de 2017.

Leoni, S.: "**La importancia de la lectura en una sociedad tecnoloxizada**", en Contribuciones a las Ciencias Sociales, mayo 2012, [www.eumed.net/rev/cccss/20/](http://www.eumed.net/rev/cccss/20/)

MARCOS, Celinda Fournier. **Analisis literario**. 2. ed. Cengage Learning. 2009.

TORO, Suso de. **Siete Palabras**. Alianza, 2010.

## GLOSSÁRIO

**José de Espronceda y Delgado:** Escritor romántico español. Este novelista, poeta y dramaturgo parece ser uno de los más comprometidos con las causas sociales y nacionalistas, y por ello funda la sociedad secreta Los Numantinos. En 1826 debe emigrar a Portugal, y luego a Inglaterra y Francia, al verse envuelto en conspiraciones políticas. Regresa a España el año 1833 y es diputado en el Congreso y secretario de la legación española en los Países Bajos. Su obra, determinada por su vida agitada, es poco depurada y raya en los límites de lo ampuloso. Su poesía posee una fuerza que rebasa la estética formal. Entre sus obras se destacan Canto a Teresa, escrito después de secuestrar en París a la hija de un militar español; A Jarifa en una orgía, de connotaciones sensuales; El mendigo; El reo de muerte; El verdugo, poemas que exponen su compromiso político y social; y El estudiante de Salamanca, poema romántico por el tema y la composición formal. Escribe también novelas históricas como Sancho Saldaña, Himno al sol, El canto del cosaco y El 2 de mayo.

Fonte: DE ESPROCEDA, José. El estudiante de Salamanca. PML Ediciones, 1995.

**País Basc:** La Comunidad Autónoma del País es una de las 17 comunidades autónomas de España y tiene nacionalidad histórica reconocida por la Constitución española. Se encuentra en el noreste del país, cerca de los Pirineos.

Culturalmente, la Comunidad Autónoma del País Vasco es parte de la región histórica llamada el País Vasco o Euskal Herria, los nacionalistas vascos consideran como territorio cultural y lingüística del pueblo vasco.

**Suso de Toro:** Escritor español, Suso de Toro, de nombre Xesús Miguel de Toro Santos, se licenció en Geografía e Historia, especialidad e Arte Moderno y Contemporáneo en la Universidad de Santiago de Compostela, y ha trabajado como profesor de enseñanza secundaria. De Toro dirigió el grupo de teatro Pepa Loba, y compagina su labor literaria con la creación de guiones para radio y televisión y con colaboraciones en periódicos como La Voz de Galicia, El País o La Vanguardia.

De Toro escribe en gallego y su novela Trece campanadas, ha sido llevada al cine. En el año 2010, anunció su retirada de la literatura para dedicarse a su labor docente. Ha obtenido varios premios, entre ellos el Nacional de Narrativa en el año 2003.

**Giuseppe Arcimboldo:** Óleo sobre tela que muestra un supuesto retrato de un bibliotecario o librero pero que en realidad es una total abstracción, porque está formado por un conjunto de libros, papeles y otros utensilios y objetos cotidianos en una biblioteca, todos dispuestos y montados formando la forma de un hombre que con el brazo aprieta contra su pecho unos libros, como queriéndolos esconder debajo de su capa.

El cuadro fue pintado por un raro avis del estilo llamado “Manierismo”: Giuseppe Arcimboldo, un pintor italiano que de joven se dedicaba a diseñar vidrieras y frescos de catedrales locales, pero que ha pasado a la posteridad por sus extraños retratos creados por montajes de objetos, animales o vegetales.

No solo eso, se cree que el retrato está inspirado en un personaje real, el bibliotecario Wolfgang Laz, un señor de múltiples talentos (medicina, física, cartografía, historia...), uno de tantos sabios que poblaban la corte de Fernando I. Eso nos sirve para señalar el universo culto de las cortes europeas de la época, verdaderos polos de atracción de grandes artistas y eruditos.

El bibliotecario del cuadro esta formado literalmente por libros, es como decir que una persona se define por lo que hace y por las cosas necesarias para su trabajo o su vida.

El habilidoso Arcimboldo crea los rasgos y la pose del personaje con diferentes objetos que forman parte de una biblioteca: libros, papeles, puntos de lectura, colas de animales. Hay tal maestría en la disposición de los objetos, que un libro un poco ladeado es la mejilla del señor, y la cinta de su cierre, la oreja, otro ejemplo sería el de los dedos que en realidad son papeles que sobresalen entre las páginas del libro o la cortina que encima del montón de volúmenes se convierte en la capa del personaje.

Fonte: <https://sancho70art.wordpress.com/2014/03/04/el-bibliotecario-giuseppe-arcimboldo-1566/> (Texto adaptado).